



HƯỚNG DẪN VỀ VIỆC CHO PHÉP ĐƯA CHÓ VÀO KHU VỰC ĂN UỐNG NGOÀI TRỜI

Khi Boston tiếp tục trở thành một thành phố thân thiện hơn với chó, Phòng Y Tế của Sở Dịch Vụ Kiểm Tra đang mở rộng phạm vi áp dụng chính sách thân thiện với chó tại các cơ sở nhà hàng và quán bia. Điều này sẽ cho phép tạo ra những không gian an toàn để người nuôi chó và vật nuôi của họ có thể sử dụng dịch vụ tại các nhà hàng của Boston. Tất cả các nhà hàng và quán bia có không gian ngoài trời ở Boston hiện có thể đăng ký thay đổi để có **Không Gian Thân Thiện Với Chó** mới.

Hướng dẫn này sẽ cung cấp cho quý vị danh sách các quy tắc và quy định mà các cơ sở nhà hàng, quán bia và nhân viên phải tuân theo cũng như những trách nhiệm của người nuôi chó.

Yêu Cầu

Các cơ sở nhà hàng và quán bia phải điền vào danh sách kiểm tra và nhận được phê duyệt thay đổi từ Sở Dịch Vụ Kiểm Tra Boston trước khi có thể cho phép khách hàng đưa chó vào cơ sở. Để được phê duyệt, các cơ sở phải cung cấp cho Phòng Y Tế một sơ đồ rõ ràng và bản mô tả về khu vực ăn uống ngoài trời sẽ được chỉ định là Không Gian Thân Thiện Với Chó. Sơ đồ (phải chính xác và theo tỷ lệ nhưng không cần do chuyên gia thiết kế được cấp phép chuẩn bị), phải bao gồm những thông tin sau:

- Kích thước của khu vực thân thiện với chó ở ngoài trời được chỉ định;
- Số lượng và vị trí đặt bàn, ghế và các thiết bị nhà hàng, nếu có;
- Tất cả các lối vào và lối ra của khu vực thân thiện với chó ở ngoài trời được chỉ định (gồm các khu vực cho phép chó và khu vực không cho phép chó, bao gồm cả không gian hậu sảnh);
- Tất cả hàng rào hoặc các rào chắn vật lý khác trong khu vực thân thiện với chó ở ngoài trời được chỉ định;
- Ranh giới của các tòa nhà ở xung quanh và các lối đi công cộng, bao gồm vỉa hè và lối đi chung;
- Bất kỳ thông tin phù hợp nào khác liên quan đến khu vực thân thiện với chó ở ngoài trời được chỉ định.

Sau khi gửi tất cả các thông tin phù hợp và việc miễn trừ đã được phê duyệt, chủ sở hữu/người quản lý của cơ sở phải đảm bảo tuân theo những quy định sau:

- Nhân viên không được chạm vào chó khi đang làm việc
- Phải làm sạch và khử trùng bàn ghế sau mỗi lần sử dụng
- Chủ cơ sở phải gắn biển báo cho biết đây là khu vực thân thiện với chó
- Không được cất giữ đồ dùng ăn uống trong khu vực thân thiện với chó
- Không được bài trí sẵn bộ đồ dùng ăn uống trong khu vực thân thiện với chó
- Không được chuẩn bị thực phẩm trong “khu vực thân thiện với chó” (thực phẩm bao gồm thức ăn, đồ uống và đá viên)

Chủ sở hữu/người quản lý của cơ sở phải thực hiện các điều chỉnh phù hợp đối với không gian ngoài trời, bao gồm nhưng không giới hạn ở những điều sau:

- Có chất khử trùng tay không dùng nước ở từng bàn
- Bố trí các thùng rác chuyên đựng chất thải
- Chó (chỉ) được phục vụ nước trong bát do người nuôi chó mang đến hoặc trong đồ đựng dùng một lần
 - Chó không được phép vào bên trong nhà hàng, trừ khi đó là chó hỗ trợ được cấp phép.

Trách nhiệm của người nuôi chó

Vi sự an toàn của vật nuôi của quý vị, các khách hàng khác và những con chó khác, chúng tôi đề nghị tất cả những người nuôi chó phải tuân theo các hướng dẫn được liệt kê dưới đây:

- Mang theo một bát đựng nước dùng một lần (*khuyến nghị*)
- Đảm bảo quý vị luôn kiểm soát chó của mình bằng dây buộc hoặc chuồng cho vật nuôi
- Không được cho chó ăn trực tiếp trên đĩa ăn của quý vị
- Chó phải có tất cả **các giấy phép** cần thiết và được tiêm phòng bệnh dại
- Không được cho chó ngồi trên bàn ghế



Phòng Y Tế

Ngày Yêu Cầu: _____
 Tên Cơ Sở: _____
 Tên Chủ Cơ Sở: _____
 Địa Chỉ: _____
 Điện Thoại: _____ Fax: _____

S: Đạt Yêu Cầu N: Cần Cải Thiện

Mục	Lối Vào	S	N
1	Có lối vào riêng cho khu vực cho phép chó		
2	Ở lối vào có ghi rõ “Dog Friendly Zone” (Khu Vực Thân Thiện Với Chó) hoặc ngôn từ tương tự		
3	Ở lối vào có ghi rõ Các Nội Quy và Quy Định		
Các điều chỉnh phù hợp với không gian ngoài trời			
4	Khu vực thân thiện với chó phải ở ngoài trời và thông thoáng		
5	Không cất giữ bộ đồ dùng ăn uống nào trong khu vực thân thiện với chó		
6	Không bài trí sẵn bộ đồ dùng ăn uống ở trên bàn trong khu vực thân thiện với chó		
7	Không chuẩn bị thực phẩm trong khu vực thân thiện với chó (thực phẩm bao gồm thức ăn, đồ uống hoặc đá viên)		
8	Nhà hàng chỉ phục vụ nước cho chó trong bát hoặc đồ đựng dùng một lần mà người nuôi chó mang theo		
9	Bàn ăn có chất khử trùng tay không cần dùng nước		
10	Bố trí các thùng rác dành riêng để đựng chất thải của chó, dễ tiếp cận nhưng ở cách xa các thực khách		
Trách Nhiệm của Nhân Viên/Khách Hàng			
11	Nhân viên không được tiếp xúc với chó. Nhân viên phải rửa tay ngay lập tức nếu tiếp xúc với chó		
12	Nhân viên được tiếp cận bộ dụng cụ với tất cả các vật liệu vệ sinh cần thiết		
13	Vệ sinh bàn, ghế và khu vực xung quanh bàn đúng cách sau mỗi lần sử dụng		
14	Nhân viên chịu trách nhiệm khử trùng khu vực ngay lập tức		
15	Bàn, ghế và khu vực xung quanh bàn được lau sạch sau mỗi lần sử dụng		
Yêu Cầu Đối Với Chó			
16	Mỗi vật nuôi đều phải có bằng chứng về giấy phép có hiệu lực và các mũi chích ngừa bệnh dại		
17	Chó phải luôn có dây buộc và không buộc dây của chó vào bàn ăn		
18	Không cho chó ngồi trên ghế, ghế dài, bàn, v.v.		

Dưới đây là những biện pháp cải tiến cụ thể cần thực hiện trước khi có khuyến nghị cho phép của Phòng Y Tế thuộc Sở Dịch Vụ Kiểm Tra Boston.

Mô tả các mục cần cải thiện:

Chữ Ký Thanh Tra: _____



Đăng Ký Thay Đổi

Mẫu Đơn Yêu Cầu Phê Duyệt Không Gian Thân Thiện Với Chó

Ngày: _____

Tên Cơ Sở: _____

Địa Chỉ: _____

Chủ Cơ Sở: _____

Số Điện Thoại _____ Số Fax _____

Tôi yêu cầu thực hiện thay đổi 105CR 590:00 Chương 6 Phần 501.115

Đoạn _____. Vì (những) Lý Do sau đây:

Tôi xác nhận rằng thông tin đã nêu ở trên là đúng sự thật: _____

Chữ Ký của Chủ Cơ Sở

FOR OFFICE USE ONLY

Your request for a variance has not been approved for the following reason(s):

Your request for a variance has been approved with the following stipulation(s):

However, if in the future you extensively remodel the establishment or have a change of ownership, this variance approval is voided.

Reviewed by Director

Health Division Supervisor